

### ◆ 準備に十分時間をかける ( Take enough time for preparation )

留学経験のある友達や先輩の話、あるいは留学斡旋業者からの情報だけを聞いて、安易に留学先の学校を決めたり、資金計画を立てないようにしましょう。

いったん学校を選択して来日したら、途中で変更するのはとても難しいので、留学先の学校を決める際には、できるだけ多くの資料を参考にして検討しましょう。

You should not decide your school or make a financial plan solely based on stories from your friends or predecessors who have studied in Japan or study abroad agents.

Refer to as much information as possible when examining your school in Japan because it is very difficult to change your schools once you select a school and arrive in the country.

### ◆ 留学の方法 ( How to Study in Japan )

日本の大学(学部)や大学院等に入学する方法は大きく分けて次の3つの経路があります。

A方式：日本にある日本語学校で日本語を学習した後、大学や専門学校に入学する

B方式：来日して大学や専門学校を受験し、合格したら入学する

C方式：海外で受験し、入学許可を得て来日する

どの経路をとるかによって、情報収集の方法や入学試験の受け方、ビザの手続きが異なります。また、留学期間や費用が異なりますので、自分にとって無理のない留学計画はどれか考えてみて下さい。

There are roughly three ways to enter a college, a university (undergraduate course), a graduate school, or another kind of academic institution in Japan:

Method A: You first study Japanese at a Japanese language school in Japan and then enter a collage, a university, or a professional school.

Method B: You first come to Japan and take entrance exams for colleges, universities, or professional schools and enter a school after passing the exam.

Method C: You take an entrance exam abroad and come to Japan after acquiring admission.

Depending on which method you take, it differs how to collect information and take the entrance exam as well as the procedures to acquire your visa.

Please consider which study plan is realistic to you because it also affects the period and expenses of your study.

### ◆ 日本留学試験 (EJU)

#### ( Examination for Japanese University Admission for International Students (EJU) )

大学(学部)の入学試験においては、多くの大学で日本留学試験(EJU)を利用しています。(国立大学98%、公立大学60%、私立大学48%)

EJUは、独立行政法人日本学生支援機構(JASSO)が毎年6月と11月の年2回、日本国内の他、アジアのいくつかの国で実施しています。

参考：独立行政法人日本学生支援機構(JASSO) <http://www.jasso.go.jp/>

Many colleges and universities ( undergraduate courses ) employ the EJU as their entrance exams ( 98% of national, 60% of public and 48% of private institutions ).

The EJU is implemented by the Japan Student Services Organization ( JASSO ) twice a year in June and November in some Asian countries in addition to Japan.

Reference: Japan Student Services Organization (JASSO) <http://www.jasso.go.jp/>